



ALMINDELIGE FORRETNINGSBETINGELSER OG KUNDEINFO

for Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, D-80333 München, Tyskland ("Goethe-Institut" eller "vi") for booking af kurser, prøver samt andre tjenesteydelser og for varekøb.

Bemærk: Af hensyn til læseligheden anvendes der ikke kønsspecifikke betegnelser. Alle betegnelser for personer gælder for alle køn.

INDHOLD

INDHOLD	1
1. Gyldighedsområde	3
2. Aftaleindgåelse	3
a. Kontrahering via vores websted	3
b. Kontrahering uden for vores websted	3
(1) Kontrahering pr. fax eller post	3
(2) Kontrahering på e-mail	3
3. Kontraktforbehold	4
4. Priser	4
5. Betaling	4
6. Særlige betingelser for deltagelse i kurser og prøver	4
a. Kursusgrupper	4
b. Ombooking og ophævelse ved kurser og prøver	5
c. Forfald og betaling	5
d. Ydelsesomfang	6
e. Logi i forbindelse med kurser for voksne (region Tyskland)	6
f. Pligter for kursus- og prøvedeltagere	6
g. Ophavsret	7
h. Opsigelse	7
(1) Fjernkurser	7
(2) Risiko for barnets tarv ved børne- og ungekurser	7
(3) Forsømmelse af adfærdsmæssige forpligtelser	7
I. Ændringsforbehold i tilfælde af ekstraordinære omstændigheder eller begivenheder	7
7. Særlige betingelser for varekøb	8
a. Leveringsbetingelser	8
b. Ejendomsforbehold	8

c. <i>Transportskader</i>	8
8. Særlige betingelser for digitale produkter.....	8
a. <i>Brugs- og ophavsrettigheder</i>	8
b. <i>Produktbeskrivelser</i>	8
c. <i>Ændring af digitale produkter i forbindelse med forbrugeraftaler</i>	8
9. Fortrydelsesret.....	8
10. Garanti.....	8
11. Ansvar for egne indhold.....	9
12. Ansvarsfraskrivelse og ansvarsfritagelse.....	9
a. <i>Ansvarsfraskrivelse</i>	9
b. <i>Ansvarsfritagelse</i>	9
13. Tvistbilæggelse.....	9
Info om fortrydelse og formularer i forbindelse hermed.....	12
a. <i>For kurser, prøver og andre tjenesteydelser</i>	12
b. <i>For varekøb</i>	13

1. GYLDIGHEDSOMRÅDE

De følgende almindelige forretningsbetingelser ("AF") gælder for samtlige aftaleforhold mellem Goethe-Institut og forbrugere eller erhvervsdrivende ("kunder", "kursusdeltagere", "prøvedeltagere" eller "dig"), der bestiller noget, som Goethe-Institut tilbyder mod betaling (booking af kurser, prøver samt andre tjenesteydelser og varekøb). For brug af gratis tjenester på webstedet goethe.de gælder [brugsvilkårene](#). Anvender den erhvervsdrivende modsatrettede eller supplerende almindelige forretningsbetingelser, gøres der hermed indsigelse mod gyldigheden heraf; de bliver kun en integrerende del af kontrakten, hvis vi udtrykkeligt har samtykket heri.

2. AFTALEINDGÅELSE

a. Kontrahering via vores websted

Ved at lægge produkterne (kurser, prøver og varer) ud på vores websted afgiver vi et bindende tilbud på kontrahering om disse artikler. Du kan til hver en tid korrigere dit input forud for afsendelsen af din bindende bestilling ved at gøre brug af de korrekturhjælpemidler, der med dertil hørende forklaringer indgår i bestillingsproceduren. Kontrakten kommer i stand ved, at du accepterer tilbuddet på de produkter, der indgår i indkøbskurven, idet du klikker på bestillingsknappen. Umiddelbart efter afsendelsen af bestillingen modtager du endnu en gang en bekræftelse på e-mail.

De sprog, der står til rådighed ved kontrahering, er

- for kurser og prøver i Tyskland og Østrig: tysk, engelsk, fransk, italiensk, spansk, portugisisk (Brasilien), russisk, tyrkisk, kinesisk
- for kurser og prøver fra Goethe-Institut i andre lande: tysk og det nationale sprog
- efteruddannelseskurser for lærere: tysk

Vi gemmer aftaleteksten og fremsender de relevante ordredata og vores AF til din e-mail. Aftaleteksten kan af sikkerhedshensyn ikke længere tilgås via internettet.

b. Kontrahering uden for vores websted

Du kan også tilmelde dig vores kurser og prøver på tilmeldingsformularen. Tilmeldingsformularerne får du hos det lokale Goethe-Institut eller på internettet. Hvilke muligheder for tilmelding, som konkret står til din rådighed, fremgår af tilmeldingsformularen og/eller produktbeskrivelsen på internettet.

(1) Kontrahering pr. fax eller post

For så vidt den pågældende tilmeldingsmulighed foreligger, kan den udfyldte tilmeldingsformular returneres pr. fax eller post til den tilbudsmottager, der står anført i den pågældende tilmeldingsformular.

Afgørelsen om deltagelse træffes af det lokale Goethe-Institut. De aktuelle kursus- hhv. prøvetidspunkter og tilmeldingsfrister forefindes på tilmeldingsformularerne hhv. under produktbeskrivelsen på internettet. Der tages kun hensyn til de tilmeldinger, der modtages inden fristens udløb i korrekt form, under forbehold af, at der er plads nok. Det er som regel først til mølle-princippet, der lægges til grund.

Afgørelsen om, hvorvidt du kan deltage, tilgår dig i tekstform inden for fem dage, efter at tilmeldingsformularen er modtaget hos os. Krav på deltagelse i kurset hhv. prøven opstår først, når accepten er modtaget i tekstform. De, der ønsker at deltage, men afvises, informeres uden grundet ophold om afgørelsen i tekstform.

(2) Kontrahering på e-mail

For så vidt den pågældende tilmeldingsmulighed foreligger, kan den udfyldte tilmeldingsformular returneres på mail til den tilbudsmottager, der står anført i den pågældende tilmeldingsformular.

Med fremsendelsen af den udfyldte tilmeldingsformular afgiver du et retsgyldigt tilbud på kontrahering om produktet. Afgørelsen om, hvorvidt du kan deltage, tilgår dig i tekstform inden for fem dage, efter at tilmeldingsformularen er modtaget hos os. Såfremt der kan gives adgang, kommer kontrakten i stand herved. Krav på deltagelse i kurset hhv. prøven opstår først, når accepten er modtaget i tekstform. De, der ønsker at deltage, men afvises, informeres uden ugrundet ophold om afgørelsen i tekstform.

Nr. 2 b. (1), stk. 2 gælder analogt.

3. KONTRAKTFORBEHOLD

Kontrakten er underlagt det forbehold, at

- ved alle kurser: oplysningerne i din bestilling svarer til de på webstedet nævnte påkrævede adgangsforudsætninger og du på tidspunktet for kursets begyndelse har opnået den i produktbeskrivelsen nævnte minimumsalder.
- ved efteruddannelse af lærere: de på webstedet nævnte adgangsforudsætninger foreligger (især forudsat undervisningserfaring).
- ved gruppekurser og gruppeprøver: det i den pågældende produktbeskrivelse anførte mindste deltagerantal nås.
- den evt. i produktbeskrivelsen krævede (online-)indplaceringstest (herefter: "indplaceringstest") aflægges rettidigt.
- ved prøver: Deltagerne opfylder forudsætningerne for deltagelse i henhold til § 3 i det pågældende [prøveregulativ](#) hos Goethe-Institut.
- ved børne- og ungekurser: Tilmeldingen udelukkende foretages af værgerne som aftalepartner og alle påkrævede erklæringer og/eller samtykker efter foretagen tilmelding foreligger for Goethe-Institut i tekstform (f.eks. på e-mail eller fax).

Etableres der ikke et aftaleforhold som følge af et kontraktforbehold, refunderes kursus- hhv. prøvegebyret.

4. PRISER

Ved **kurser og prøver** gælder de priser, der på tilmeldingstidspunktet står anført på webstedet.

I tillæg til de oplyste **varepriser** kommer der evt. også forsendelsesomkostninger. Nærmere om forsendelsesomkostningernes størrelse finder du under produkterne.

5. BETALING

Betaling kan ske med de betalingsmidler, der står anført på webstedet senest ved påbegyndelsen af bestillingsproceduren. Valg af betalingsmiddel sker ved hver bestilling. Der er ikke krav om, at der skal bruges et bestemt betalingsmiddel.

6. SÆRLIGE BETINGELSER FOR DELTAGELSE I KURSER OG PRØVER

a. Kursusgrupper

For de enkelte kursusgrupper gælder det minimumsdeltagerantal, der fremgår af den pågældende produktbeskrivelse. Tildelingen til et kursusniveau og kursusgruppen sker ud fra en indplaceringstest, såfremt dette kræves i produktbeskrivelsen. Af hensyn til kvalitetssikringen kræves der som regel en indplaceringstest af nye kunder i forbindelse med sprogkurser. Hvis indplaceringstesten ikke aflægges rettidigt, kan dette medføre, at der ikke gives adgang. Behandlingen af indplaceringstesten skal ske inden for en bestemt frist, der er defineret nærmere i den pågældende produktbeskrivelse. Yderligere informationer om de eventuelt nødvendige indplaceringstests og forløbet heraf kan ses i den enkelte produktbeskrivelse.

Kontrakten er underlagt et forbehold om opnåelse af minimumsdeltagerantallet samt rettidig aflægelse af en evt. krævet indplaceringstest, se nr. 3, 2. punktum.

b. Ombooking og ophævelse ved kurser og prøver

Med forbehold for din lovhjemlede [fortrydelsesret](#) gælder følgende:

Ombooking af et kursus (f.eks. ændring af kursustidspunktet) kan kun ske rent undtagelsesvist og med samtykke fra Goethe-Institut. Ved hver ombooking forfalder der, medmindre andet måtte være aftalt, et omkostningsbidrag til betaling som følger:

Omkostningsbidrag til ombookinger

<i>kurser uden for Tyskland og Østrig</i>	5 % af kursusgebyret
<i>kurser i Tyskland og Østrig</i>	Gebyr for ombooking 60 €, undtagelse ved fysiske kurser; I første ombooking tilfælde af en negativ visumafgørelse, for så vidt deltageren forelægger relevant dokumentation.

Ombooking af en prøve kan, medmindre andet er aftalt, kun ske som en ren undtagelse og med samtykke fra Goethe-Institut.

Kursus- hhv. prøvedeltageren kan annullere bookingen ifølge nedenstående betingelser i tekstform (skriftligt, på fax eller e-mail):

Omkostningsbidrag ved hævnning

Hævning...	<i>kurser uden for Tyskland og Østrig</i>	<i>kurser i Tyskland og Østrig</i>	<i>Prøver</i>
indtil 4 uger før påbegyndelse	10 % af kursusgebyret	160 €	100 % kursusgebyret
indtil 1 uge før påbegyndelse	20 % af kursusgebyret	30 % af kursusgebyret, som minimum 160 €	100 % kursusgebyret
indtil 1 dag før påbegyndelse	30 % af kursusgebyret	50% af kursusgebyret, som minimum 160 €	100 % kursusgebyret
Efter påbegyndelse	100 % af kursusgebyret	100% af kursusgebyret	100 % prøvegebyret

Bestemmende for overholdelse af fristen er modtagelsen af erklæringen om ophævelse hos Goethe-Institut.

Kursusdeltageren kan gratis annullere evt. bookedede logiydelser 4 uger før kursets begyndelse. Senere hævnning kan ikke ske. Lejen skal – også ved manglende brug af logiet – betales i fuldt omfang, hvis vi ikke har held til at foretage videre udlejning i den bookedede lejeperiode.

Kursus- hhv. prøvedeltageren har i ethvert tilfælde af ombooking og hævnning adgang til at dokumentere, at vi kun har haft en mindre skade eller overhovedet ikke nogen skade.

Evt. nationale lovbestemmelser af præceptiv karakter berøres ikke af den foreliggende klausul.

c. Forfald og betaling

Det pågældende gebyr (**gebyr for kursus og/eller prøve**) forfalder til betaling i fuldt omfang på det i fakturaen nævnte tidspunkt. Dette gælder også for såkaldte blended-learning produkter. Blended-learning produkter er produkter, der ifølge produktbeskrivelsen både

omfatter (kurser) med personligt fremmøde og digitale indlæringsfaser. Blended-learning produkter betegnes også således i produktbeskrivelsen.

Det relevante kursusgebyr ved **fjernkurser** skal betales i rater for hver enkelt periode på tre (3) måneder. Den første rate forfalder til betaling to uger efter modtagelse af fakturaen. Alle følgende rater forfalder alt efter antal kursusmåneder til betaling den 1. i den 4., 7., 10., 13., 16., 19. og 22. kursusmåned. Afgørende for, om betaling er sket rettidigt, er datoen for modtagelsen af beløbet på den i fakturaen anførte konto for Goethe-Institut. Det står kursUSDeltageren frit for at betale det samlede kursusgebyr som samlet engangsbetaling efter modtagelsen af fakturaen.

Evt. gebyrer fra kursUSDeltagerens bank i forbindelse med betalingen af kursusgebyret debiteres kursUSDeltageren. Goethe-Institut opkræver ikke nogen særskilte transaktionsgebyrer.

Et kursus eller en prøve kan hverken påbegyndes eller fortsættes, såfremt de aftalte betalingsfrister ikke er blevet overholdt. I så fald er Goethe-Institut berettiget til at tildele pladsen til en anden.

d. Ydelsesomfang

I kursusgebyret indgår kursUSDeltagelse alt efter kursets art, korrektur og kommentering af opgaver og tests inden for rammerne af det pågældende kursus, faglig assistance samt udstedelse af bekræftelse på deltagelse.

Prøvegebyret omfatter udstedelse af bevis.

Yderligere detaljer (inkl. informationer om eventuelle kursusmaterialer) fremgår af de enkelte kursusbeskrivelser.

e. Logi i forbindelse med kurser for voksne (region Tyskland)

Efter ønske og hvis sådanne er til rådighed udlejer Goethe-Institut på de enkelte kursussteder møblerede logifaciliteter i kursets varighed eller formidler logifaciliteter hos andre udlejere. Logifaciliteterne beskrives i tilbuddet, idet der ikke kan ske besigtigelse på forhånd.

Logifaciliteterne udlejes kun til midlertidig brug under det enkelte kursus. Indflytningdagen er den meddelte ankomstdag, ligesom udflytningdagen er den meddelte afrejsedag. Lejekontrakten ophører på afrejsedagen, uden at der skal ske opsigelse. Fortsætter lejer med at bruge det lejede efter lejeperiodens udløb, forlænges lejemålet ikke herved. Overnatning af gæster hos kursUSDeltageren forudsætter udlejers udtrykkelige samtykke, der gives i tilfælde, hvor kursUSDeltageren har en legitim interesse heri.

KursUSDeltageren må kun bruge de lejede lokaler i beboelsesøjemed under overholdelse af husordenen. Der må ikke foretages ændringer i og af de lejede lokaler. KursUSDeltageren har pligt til at foretage passende rengøring af de lejede lokaler og at sørge for udluftning og opvarmning heraf, ligesom anlæg og faciliteter, der er omfattet af lejemålet, skal behandles skånsomt. KursUSDeltageren skal uden ugrundet ophold til Goethe-Institut anmelde skader på de lejede lokaler, bygningen samt på ejendommens anlæg og faciliteter og afhjælpe disse for egen regning, hvis han har forvoldt skaden ved at forsømme pligten til at tage vare på ting i sin varetægt eller på anden vis.

Ved lejemålets ophør hhv. ved udflytning skal kursUSDeltageren tilbagelevere de lejede lokaler i rengjort stand sammen med alle udleverede nøgler.

f. Pligter for kursus- og prøvedeltagere

Deltageren i et fysisk kursus

- skal selv og for egen regning drage omsorg for, at hans ophold på kursusstedet sker legalt og at han råder over den/det evt. påkrævede indrejse- og opholdstilladelse/visum.
- er selv ansvarlig for at tegne syge-, ulykkes-, ansvars- og indboforsikring.
- har pligt til at overholde det kursusregulativ og den husorden, der gælder på det pågældende kursussted.

Deltageren i et fjernkursus

- skal selv drage omsorg for, at han opfylder de i tilbuddet nævnte tekniske forudsætninger, der er påkrævede for at deltage i kurset.
- må ikke offentliggøre de til ham udleverede adgangsdata til indlærings- og/eller testplatforme under Goethe-Institut eller gøre disse tilgængelige for tredjemand.
- skal iøvrigt overholde brugerens pligter (nr. 4. i [brugsvilkårene](#)).

Prøvedeltagerens pligter fremgår af det til enhver tid gældende prøveregulativ.

g. Ophavsret

Alle kursus- og prøvematerialer (tekster, øvelser, testspørgsmål, løsninger, billeder, programkoder, videoer og andet indhold) er ophavsretligt beskyttet. Der gives kun kursusdeltagerne en simpel, uomsættelig brugsret til personlig brug inden for rammerne af kursusdeltagelsen.

Kursus- eller prøvedeltagerne har især ikke lov til at kopiere kursus- eller prøvematerialer – heller ikke i uddrag – til tredjepart, og/eller gøre dem offentligt tilgængelige eller viderebringe dem, lægge dem ud på internettet eller andre netværk mod eller uden vederlag, videresælge dem eller bruge dem i kommercielt øjemed. Evt. ophavsretsansmærkninger, kendetegn eller mærker må ikke fjernes. Krænkelse af ophavsretten kan retsforfølges som et strafbart forhold.

h. Opsigelse

(1) Fjernkurser

Der gælder den under produktbeskrivelsen anførte løbetid for det enkelte valgte kursus.

Med forbehold for din lovhjemlede [fortrydelsesret](#) gælder følgende:

Du kan uden at anføre grunde indledningsvis foretage opsigelse til og med udløbet af det første halvår efter kontraktens indgåelse med seks ugers varsel, mens opsigelse efter det første halvårs udløb til enhver tid kan ske med tre måneders varsel. Goethe-Instituts og kursusdeltagerens ret til at opsigelse kontrakten med væsentlig begrundelse berøres ikke heraf.

Dette gælder også for (online-)selvstudiekurser.

(2) Risiko for barnets tarv ved børne- og ungekurser

Goethe-Institut har ret til at opsigelse kursistforhold i utide uden varsel, hvis der foreligger faktiske forhold, som begrundet en formodning om, at der foreligger en direkte risiko for barnets og/eller den unge deltagers tarv, der kan afværges inden for rammerne af et individspecifikt plejeforhold, som Goethe-Institut ikke kan påtage sig.

Goethe-Institut hæfter ikke for evt. af opsigelsen forvoldte skader, medmindre disse skyldes en forsætlig eller groft uagtsom handling fra Goethe-Instituts side. Bestemmelserne i nr. 11 berøres ikke heraf.

(3) Forsømmelse af adfærdsmæssige forpligtelser

Goethe-Institut har ret til at opsigelse kursistforholdet i utide uden varsel i tilfælde af tungtvejende adfærdssvigt fra deltagerens side. Tungtvejende adfærdssvigt må især antages at foreligge ved mobning, stofmisbrug, aggressiv adfærd over for andre deltagere og ved seksuel chikane.

Opsigelse i ovennævnte tilfælde iht. nr. 6 (h) skal ske skriftligt.

Evt. nationale lovbestemmelser af præceptiv karakter berøres ikke af den foreliggende opsigelsesklausul.

I. Ændringsforbehold i tilfælde af ekstraordinære omstændigheder eller begivenheder

I tilfælde af tungtvejende ekstraordinære omstændigheder eller begivenheder eller en ændring i allerede foreliggende sådanne omstændigheder eller begivenheder, som Goethe-Institut ikke kan øve indflydelse på (f.eks. uroligheder, krigs- eller terrorrelaterede opgør, naturkatastrofer, epidemier, pandemier osv.) forbeholder vi os ret til at tilbyde dig ændringer i kurset (f.eks. i henseende til tid og sted). I så fald vil vi give dig et nyt fristbaseret tilbud og bede dig

meddele, om du vil acceptere det ændrede tilbud eller hæve kontrakten. Hvis du hæver kontrakten, vil vi godtgøre dig evt. foretagne betalinger (evt. pro rata svarende til status for de leverede ydelser).

For forbrugere gælder følgende: For ændringer af digitale produkter finder bestemmelserne i nr. 8 (c) anvendelse.

7. SÆRLIGE BETINGELSER FOR VAREKØB

a. Leveringsbetingelser

Vi leverer kun i form af forsendelse. Det er ikke muligt at afhente varerne personligt.

b. Ejendomsforbehold

Varerne forbliver vores ejendom, indtil betaling er erlagt i fuldt omfang.

c. Transportskader

Ved levering af varer med åbenbare transportskader bedes du om muligt straks reklamere herover til fragtføreren, ligesom du bedes kontakte os uden ugrundet ophold. Manglende reklamation eller optagelse af kontakt udløser ikke nogen konsekvenser for dine lovhjemlede krav og gennemførelsen heraf, især ikke i relation til dine garantikrav. Du kan imidlertid hjælpe os med at gøre vores egne krav gældende over for fragtføreren hhv. transportforsikringen.

8. SÆRLIGE BETINGELSER FOR DIGITALE PRODUKTER

I det omfang Goethe-Institut tilbyder produkter i form af digitale produkter, gælder især også de følgende bestemmelser.

a. Brugs- og ophavsrettigheder

I forbindelse med digitale produkter er brugsrettighederne begrænsede tidsmæssigt til varigheden af kontraktens løbetid. De førnævnte brugsrettigheder gælder også for fremtidige efterfølgende versioner af vores digitale produkter (opdateringer og opgraderinger), som vi tilbyder i stedet for vores aktuelle tjenesteydelser. I øvrigt finder bestemmelserne i 6.g. tilsvarende anvendelse.

b. Produktbeskrivelser

Yderligere enkeltheder fremgår også af de pågældende produktbeskrivelser.

c. Ændring af digitale produkter i forbindelse med forbrugeraftaler

For forbrugere gælder følgende: Ved en vedvarende levering må vi udføre sådanne ændringer af det digitale produkt, der overstiger, hvad der er nødvendigt for at opfylde kontrakten, hvis

- der foreligger en gyldig grund,
- der ikke opstår ekstra omkostninger for dig og
- vi informerer dig klart og forståeligt om ændringen.

Gyldige grunde i henhold hertil omfatter tilfælde, hvor ændringen er nødvendig for at tilpasse det digitale produkt efter nye tekniske forhold eller efter et større brugerantal, eller hvor den er nødvendig af andre væsentlige driftstekniske grunde.

9. FORTRYDELSERET

Forbrugere har en lovhjemlet fortrydelsesret som beskrevet i [info om fortrydelse](#). Erhvervsdrivende indrømmes ikke nogen frivillig fortrydelsesret.

10. GARANTI

Lovens bestemmelser om mangelsansvar finder anvendelse.

11. ANSVAR FOR EGNE INDHOLD

I det omfang du i forbindelse med brug af ydelser fra Goethe-Institut udbyder egne indhold og/eller gør egne indhold offentligt tilgængelige, påtager du dig alene ansvaret herfor. Du står inde for, at du nyder alle rettigheder for sådanne indhold og sikrer, at de udbudte indhold ikke overtræder tredjepartsrettigheder, især at du ikke krænker mærker, ophavsrettigheder eller beslægtede rettigheder, øvrige intellektuelle ejendomsrettigheder, ejendomsrettigheder eller personlige rettigheder.

Desuden må de udbudte indhold ikke med deres indhold være i strid med lovbestemmelser, især ikke ved at være racistiske, fremmedfjendske, voldelige, sexistiske eller på anden måde i strid med sædeligheden eller forfatningsfjendtlig hhv. forfølger sådanne formål.

12. ANSVARSFRASKRIVELSE OG ANSVARSFRITAGELSE

a. Ansvarsfraskrivelse

For krav på grundlag af skader, der er forvoldt af os, vores lovbestemte tegningsberettigede repræsentanter eller medhjælpere, hæfter vi altid ubegrænset

- ved skade på liv, lemme eller helbred
- ved forsætlig eller groft uagtsom pligtforsømmelse
- ved garantierklæring, for så vidt aftalt
- over for forbrugere.

Ved forsømmelse af væsentlige kontraktforpligtelser, hvis opfyldelse overhovedet først har muliggjort behørig gennemførelse af kontrakten, ligesom kontraktpartneren som regel kan stole på, at de bliver overholdt (kardinalpligter), forvoldt ved simpel uagtsomhed fra vores, vores lovbestemte tegningsberettigede repræsentanters eller medhjælperes side er ansvaret over for erhvervsdrivende rent beløbsmæssigt begrænset til den på kontraheringstidspunktet forudsigelige skade, som der typisk må påregnes at ville kunne opstå.

I øvrigt er erstatningskrav udelukkede.

b. Ansvarsfritagelse

Du friholder os for ethvert krav, som tredjepart måtte gøre gældende over for os på grund af en af dig begået retskrænkelse eller pligtforsømmelse i forbindelse med

- deltagelse i kurser og/eller prøver, inkl. brug af digitale produkter iht. Nr. 8 i AF
- udbydelse af egne indhold iht. Nr. 11 i AF

medmindre pligtforsømmelsen ikke kan tilregnes dig. Du skal mod dokumentation friholde os for omkostningerne til det nødvendige retslige forsvar inkl. samtlige rets- og advokatomkostninger. Erstatningskrav herudover berøres ikke heraf.

Tilsvarende gælder for børne- og ungekurser, for så vidt retskrænkelser eller pligtforsømmelsen begås af dit barn.

13. TVISTBILÆGGELSE

Europa-Kommissionen stiller en platform til online-mægling (OM) til rådighed, som du finder her <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Forbrugere har mulighed for at bruge denne platform til bilægning af deres tvister.

Vi er villige til at deltage i en udenretslig forligsprocedure ved en forligsinstitution for forbrugere. Kompetencen ligger hos de tyske forbundsmyndigheders generelle forligsinstitution Zentrum für Schlichtung e.V., Straßburger Straße 8, D-77694 Kehl am Rhein, Tyskland, www.verbraucher-schlichter.de.

INFO OM FORTRYDELSE OG FORMULARER I FORBINDELSE HERMED

For forbrugere gælder følgende:

a. For kurser, prøver og andre tjenesteydelser

Fortrydelsesret

Du har ret til inden for fjorten dage at fortryde denne aftale uden at angive en grund. Fortrydelsesfristen udgør fjorten dage fra dagen for aftalens indgåelse.

For at udøve din fortrydelsesret skal du informere os (Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, D-80333 München, Tyskland, hhv. widerruf@goethe.de eller tlf. +49 89 15921-0) ved hjælp af en entydig erklæring (f.eks. et pr. post sendt brev eller e-mail) om din beslutning om at fortryde denne aftale. Du kan bruge det vedlagte forlæg til fortrydelsesformular. Dette er dog ikke påkrævet.

For overholdelse af fortrydelsesfristen er det tilstrækkeligt, at du sender meddelelsen om udøvelse af fortrydelsesretten inden fortrydelsesfristens udløb.

Følger af fortrydelse

Hvis du fortryder denne aftale, skal vi uden ophold og senest fjorten dage fra den dag, hvor meddelelsen om din fortrydelse af denne aftale er modtaget hos os, tilbagebetale alle de betalinger, som vi har modtaget fra dig, inkl. leveringsomkostningerne (med undtagelse af de ekstra omkostninger, der er opstået ved, at du har valgt en anden type levering end den af os tilbudte, billigste standardlevering). Til denne tilbagebetaling bruger vi det samme betalingsmiddel, som du brugte til den oprindelige overførsel, medmindre vi udtrykkeligt har indgået en anden aftale med dig; under ingen omstændigheder beregner vi os vederlag for denne tilbagebetaling.

Har du forlangt, at tjenesteydelserne skal være påbegyndt inden udløbet af fortrydelsesfristen, skal du betale os et rimeligt beløb, der svarer til den andel, som de tjenesteydelser, der allerede er udført frem til det tidspunkt, hvor du har informeret os om udøvelsen af fortrydelsesretten i relation til denne kontrakt, udgør i sammenligning med det samlede omfang af de tjenesteydelser, som er indeholdt i kontrakten.

For en kontrakt om levering af tjenesteydelser, der forpligter dig til at betale en pris, gælder følgende: Fortrydelsesretten bortfalder (før tiden) også ved leveringen af tjenesteydelser, hvis du inden leverings påbegyndelse udtrykkeligt har givet samtykke til, at vi påbegynder leveringen af tjenesteydelser inden udløbet af fortrydelsesfristen og du har bekræftet dit kendskab til, at fortrydelsesretten bortfalder, når vi har opfyldt kontrakten fuldt ud.

Forlæg til fortrydelsesformular

(Hvis du ønsker at fortryde aftalen, skal du udfylde denne formular, og returnere den til os).

- Til hhv. Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, D-80333 München, Tyskland, eller widerruf@goethe.de eller tlf. +49 89 15921-0
- Hermed ophæver jeg/vi (*) den af mig/os (*) indgåede kontrakt om køb af følgende varer (*)/levering af følgende tjenesteydelse (*)
- Bestilt den (*)/modtaget den (*)
- Forbrugerens/forbrugernes navn/navne
- Forbrugerens/forbrugernes adresse/adresser
- Forbrugerens/forbrugernes underskrift/underskrifter (kun ved meddelelse på papir)
- Dato

() Det ikke relevante overstreges.*

b. For varekøb

Fortrydelsesret

Du har ret til inden for fjorten dage at fortryde denne kontrakt uden at angive en grund. Fortrydelsesfristen udgør fjorten dage fra den dag at regne, hvor du eller en af dig hertil udpeget tredjepart, der ikke er transportøren, har taget den sidste vare i besiddelse.

For at udøve din fortrydelsesret skal du informere (Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, D-80333 München, Tyskland, widerruf@goethe.de eller tlf. +49 89 15921-0) ved hjælp af en entydig erklæring (f.eks. et pr. post sendt brev eller e-mail) om din beslutning om at fortryde denne kontrakt. Du kan bruge det vedlagte forlæg til fortrydelsesformular. Dette er dog ikke påkrævet.

For overholdelse af fortrydelsesfristen er det tilstrækkeligt, at du sender meddelelsen om udøvelse af fortrydelsesretten inden fortrydelsesfristens udløb.

Følger af fortrydelse

Hvis du fortryder denne aftale, skal vi uden ophold og senest fjorten dage fra den dag, hvor meddelelsen om din fortrydelse af denne aftale er modtaget hos os, tilbagebetale alle de betalinger, som vi har modtaget fra dig, inkl. leveringsomkostningerne (med undtagelse af de ekstra omkostninger, der er opstået ved, at du har valgt en anden type levering end den af os tilbudte, billigste standardlevering). Til denne tilbagebetaling bruger vi det samme betalingsmiddel, som du brugte til den oprindelige overførsel, medmindre vi udtrykkeligt har indgået en anden aftale med dig; under ingen omstændigheder beregner vi os vederlag for denne tilbagebetaling. Vi kan nægte tilbagebetaling, indtil vi har modtaget varerne retur, eller du har dokumenteret, at du har returneret varerne, afhængig af, hvilket af de to tidspunkter er det tidligste.

Du skal uden ugrundet ophold og under alle omstændigheder senest inden for fjorten dage fra den dag at regne, hvor du har informeret os om fortrydelsen af denne kontrakt, returnere eller overdrage varerne til os eller til Niedermaier Spedition GmbH, Fuhrmannstr. 10, D-94405 Landau an der Isar, Tyskland. Fristen er overholdt, hvis du sender varerne inden udløbet af fristen på fjorten dage. Du skal afholde de direkte omkostninger til returnering af varerne. Du skal kun betale for et eventuelt værditab af varerne, hvis dette værditab skyldes, at du har behandlet varerne på en måde, der ikke har været nødvendig for at kontrollere varernes beskaffenhed, egenskaber og funktion.

Fortrydelsesretten kan ikke gøres gældende for følgende kontrakter: kontrakter om levering af lyd- eller videooptagelser eller computersoftware i en forseglede emballage, hvis forseglingen er blevet brudt efter leveringen.

Forlæg til fortrydelsesformular

(Hvis du ønsker at fortryde aftalen, skal du udfylde denne formular, og returnere den til os).

- Til hhv. Goethe-Institut e.V., Kundenbetreuung, Oskar-von-Miller-Ring 18, D-80333 München, Tyskland, eller widerruf@goethe.de eller tlf. +49 89 15921-0
- Hermed ophæver jeg/vi (*) den af mig/os (*) indgåede kontrakt om køb af følgende varer (*)/levering af følgende tjenesteydelse (*)
- Bestilt den (*)/modtaget den (*)
- Forbrugerens/forbrugernes navn/navne
- Forbrugerens/forbrugernes adresse/adresser
- Forbrugerens/forbrugernes underskrift/underskrifter (kun ved meddelelse på papir)
- Dato

() Det ikke ønskede overstreges.*